

### Avviso di concorso pubblico

SEAB S.p.A. cerca mediante concorso pubblico

**Tecnico addetto al Servizio Gas (m/f)**

Il concorso si svolge ai sensi del Regolamento sull'accesso all'impiego presso la SEAB e procedure di selezione del personale.

#### 1) Requisiti d'accesso

**Titolo di studio (\*) e di servizio:**

Diploma di maturità tecnica;

Diploma di maturità liceo scientifico tecnologico;

Laurea triennale in ingegneria.

*(\*) Per l'ammissione al concorso il presente bando fa riferimento all'equiparazione tra lauree di vecchio ordinamento lauree specialistiche (LS) e lauree magistrali (LM) di cui al D.I. 09.07.2009.*

#### Altri requisiti:

Possono accedere al concorso bandito e successivamente all'impiego presso la SEAB S.p.A. coloro che risultano in possesso dei requisiti culturali sopra descritti nonché dei seguenti requisiti generali:

- a) Attestato di bilinguismo C1 (ex livello A) per chi partecipa con il titolo di studio della laurea triennale o B2 (ex livello B) per chi partecipa con il titolo di studio del diploma di maturità.
- b) Appartenenza o aggregazione ad un gruppo linguistico ai sensi dell'articolo 20-ter del D.P.R.

### Ankündigung eines öffentlichen Wettbewerbs

SEAB AG sucht mittels öffentlichen Wettbewerb

**Techniker für den Dienstbereich Gas (m/w)**

Die Wettbewerbsausschreibung wird im Sinne der Verordnung über die Einstellungen und allgemeinen Grundsätze für die Aufnahme in den Dienst abgewickelt.

#### 1) Zugangsvoraussetzungen

**Studientitel und Berufserfahrung (\*):**

Maturadiplom einer technischen Oberschule;

Maturadiplom technologische Fachoberschule;

Dreijähriger Universitätsabschluss Ingenieurwesen.

*(\*) Für die Zulassung zum Wettbewerb wird auf die zum I.D. 09.07.2019 beigelegten Vergleichstabelle zwischen Uniabschlüssen des alten Systems, Fachuniabschlüsse (LS) und Masteruniabschlüsse (LM) verwiesen.*

#### Weitere Voraussetzungen:

Zur Aufnahme in den Dienst bei der SEAB AG können jene zugelassen werden, die im Besitz der oben festgelegten Voraussetzungen sind und die folgenden allgemeinen Voraussetzungen erfüllen:

- a) Zweisprachigkeitsnachweis C1 (ehem. Niveau A) für diejenigen, die mit dem dreijährigen Universitätsabschluss teilnehmen oder B2 (ehem. Niveau B) für diejenigen die mit dem Maturadiplom teilnehmen.
- b) Zugehörigkeit oder Zuordnung einer Sprachgruppe im Sinne des Art. 20-

26.7.1976 n. 752 e successive  
modificazioni.

c) Cittadinanza italiana o di uno Stato  
membro dell'Unione Europea.  
Possono inoltre accedere:

- I Familiari di cittadini Italiani o  
dell'Unione Europea non aventi  
la cittadinanza di uno Stato  
membro che siano titolari del  
diritto di soggiorno o del diritto  
di soggiorno permanente;
- I cittadini di Paesi terzi che siano  
titolari del permesso di soggiorno  
UE per soggiornanti di lungo  
periodo o che siano titolari dello  
status di rifugiato ovvero dello  
status di protezione sussidiaria.

d) Piena idoneità fisica alle mansioni  
proprie del profilo professionale cui  
aspirano da accertarsi mediante  
visita medica presso il medico  
aziendale per l'accertamento della  
sua sana costituzione fisica.

e) Patente di guida di categoria B.

Non possono accedere all'impiego presso  
la SEAB S.p.A. coloro che sono esclusi  
dall'elettorato politico attivo e coloro che  
sono stati destituiti dall'impiego presso  
una pubblica amministrazione.

I requisiti generali, culturali e specifici  
devono essere posseduti alla data di  
scadenza del termine stabilito nel bando  
di selezione o nell'avviso della procedura  
di assunzione per la presentazione della  
domanda di ammissione.

ter des D.P.R. 26.7.1976, Nr. 752  
i.g.F.

c) Italienische Staatsbürgerschaft oder  
Staatsbürgerschaft eines EU-Staates.  
Es werden zudem, unbeschadet der  
Bestimmungen laut Dekret des  
Präsidenten des Ministerrats Nr. 174  
vom 7. Februar 1994, zugelassen:

- Die Familienangehörigen von  
italienischen oder europäischen  
Staatsbürgern die keine  
europäische Staatsbürgerschaft  
besitzen aber im Besitz des  
Aufenthaltsrechtes oder des  
dauerhaften Aufenthaltsrechtes  
sind;
- Staatsbürger von anderen Staaten,  
die im Besitz der Langzeit EU-  
Aufenthaltsgenehmigung oder, im  
Besitz des Asylanten- oder  
subsidiär  
Schutzberechtigungsstatus sind.

d) Körperliche uneingeschränkte  
Eignung für die spezifischen  
Aufgaben des Berufsbildes, die  
unmittelbar nach der Aufnahme  
mittels ärztlicher Visite beim  
Betriebsarzt festgestellt werden  
muss.

e) Führerschein der Kategorie B.

Diejenigen, die vom aktiven politischen  
Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie  
diejenigen, die bei einer öffentlichen  
Verwaltung aus dem Dienst entlassen  
wurden, können nicht in den Dienst  
aufgenommen werden.

Die allgemeinen, ausbildungs- und  
spezifischen Voraussetzungen müssen zu  
dem in der Ausschreibung oder in der  
Kundmachung des Aufnahmeverfahrens  
festgesetzten Termin für die Einreichung  
der Gesuche vorhanden sein.

Sono in ogni caso escluse dall'accesso all'impiego le persone in possesso dei requisiti di cui all'art. 53 c. 16-ter D. Lgs. 165/2001 in materia di incompatibilità e di cumulo di impieghi ed incarichi.

## 2) Titoli preferenziali

Ai fini concorsuali verranno valutati i seguenti titoli:

Non è prevista la valutazione dei titoli.

Il candidato dovrà indicare nel proprio curriculum in modo esatto, dettagliato e per esteso i requisiti posseduti e valutabili ai fini dei titoli.

## 3) Mansioni e profilo

Per il profilo "Tecnico addetto al Servizio Gas (m/f)" sono previsti l'inquadramento nel 5. livello con prospettiva di passaggio dopo 6 mesi al 6. livello per candidati in possesso del diploma di maturità; 6. livello con prospettiva di passaggio dopo 6 mesi al 7. livello per candidati in possesso della laurea triennale del CCNL Gas Acqua - Aziende Municipalizzate e l'affidamento delle seguenti mansioni:

Nell'ambito del servizio Gas-Distribuzione di SEAB S.p.A. svolge attività professionali tecniche/amministrative caratterizzate da guida, coordinamento e controllo di gruppi di lavoratori in attività complesse o ad elevato contenuto specialistico, che richiedono la conoscenza di tecniche e tecnologie avanzate.

Il profilo richiesto al candidato è il seguente:

- È necessario che il candidato sia disponibile per i servizi di reperibilità ai quali verrà assegnato in futuro e che

Von der Aufnahme in den Dienst sind auf jeden Fall die Personen ausgeschlossen, die die Voraussetzungen laut Art. 53 Abs. 16-ter G.v.D. 165/2001 in Sachen Unvereinbarkeit und Anhäufung von Ämtern und Aufträgen sind aufweisen.

## 2) Vorzugstitel

Für den Wettbewerb werden folgende Titel bewertet:

Die Bewertung von Vorzugstiteln ist nicht vorgesehen.

Der Kandidat muss in seinem Lebenslauf genau, detailliert und vollständig die vorhandenen Qualifikationen angeben, die als Vorzugstitel bewertbar sind.

## 3) Aufgaben und Profil

Für das Profil „Techniker für den Dienstbereich Gas (m/w)“ sind die Einstufung in das 5. Level mit der Aussicht nach 6 Monaten in das 6. Level aufzusteigen für Bewerber mit Maturadiplom; 6. Level mit der Aussicht nach 6 Monaten in das 7. Level aufzusteigen für Bewerber mit dreijährigem Universitätsabschluss des NKV Gas Wasser - Gemeindeeigenbetriebe und folgende Aufgaben vorgesehen:

Im Bereich des Gas-Verteilungsdienstes von SEAB AG übernimmt der Mitarbeiter professionelle technische/verwaltungstechnische Funktionen, die die Koordinierung, Führung und Kontrolle von anderen Mitarbeitern bei der Ausführung von komplexen und spezialisierten Aufgaben mit sich bringen, welche technische und technologische Fachkenntnisse verlangen.

Der Kandidat bringt folgende Voraussetzungen mit:

- Es ist notwendig, dass der Kandidat für die Bereitschaftsdienste verfügbar ist, denen er in Zukunft zugeteilt wird und

- il domicilio sia compatibile con tale servizio;
- Capacità decisionali e di gestione dei collaboratori, di programmazione ed organizzazione del lavoro;
  - Attitudine all'utilizzo di sistemi informatici gestionali;
  - Orientamento al risultato, lavorare in team, motivazione e disponibilità, comunicazione, gestione del tempo e dello stress, autoanalisi, orientamento al cliente;
  - Buone conoscenze informatiche (Office e gestionali aziendali).

#### 4) Riserva del posto

Il posto è riservato al gruppo linguistico (nessuna). Al concorso possono partecipare – indipendentemente dalla riserva linguistica eventualmente stabilita – anche coloro che appartengano ad un altro gruppo linguistico.

Nelle procedure concorsuali i posti riservati ad uno dei due gruppi linguistici, rimasti vacanti per mancanza di candidati o concorrenti idonei all'assunzione, sono attribuiti ad aspiranti idonei dell'altro gruppo linguistico.

Le candidate/I candidati non residenti in provincia di Bolzano hanno diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici.

Il certificato di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico dovrà essere presentato entro l'inizio della prima prova concorsuale in originale ed in busta sigillata.

- dass der Wohnort mit diesem Dienst kompatibel ist;
- Entscheidungskraft und Fähigkeiten zur Mitarbeiterführung, Arbeitsplanung und –organisation;
  - Fähigkeit zur Anwendung von Verwaltungssoftwares;
  - Zielorientierung, Teamarbeit, Motivation und Disponibilität, Kommunikation, Zeit- und Stressmanagement, Selbstbeobachtung und Kundenorientierung;
  - Gute PC Kenntnisse (Office und Verwaltungssoftware).

#### 4) Vorbehalt der Stelle

Die Stelle ist der (keine) Sprachgruppe vorbehalten. Am Wettbewerb können – unabhängig davon, welcher Sprachgruppe die Stelle eventuell vorbehalten ist – auch jene teilnehmen, die einer anderen Sprachgruppe angehören.

Bei Wettbewerben können die einer der beiden Sprachgruppe vorbehaltenen Stellen, die in Ermangelung von Kandidaten oder in Ermangelung von für die Aufnahme geeigneten Bewerbern unbesetzt bleiben, geeigneten Bewerbern der anderen Sprachgruppe zugewiesen werden.

Die Kandidatinnen/die Kandidaten, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind, haben das Recht die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen zu erklären.

Bis zum Beginn der ersten Wettbewerbsprüfung muss die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der Sprachgruppen in Urschrift und in einem verschlossenen Couvert abgegeben werden.

### 5) Assunzione di candidati idonei

SEAB S.p.A. procederà all'assunzione secondo quanto previsto dal bando ed in base alla graduatoria di merito approvata dal CDA.

Il lavoratore che non assuma servizio senza giustificato motivo entro il termine stabilito decade dalla possibilità di assunzione. Non decade il candidato risultato idoneo in graduatoria al quale sia stato offerto da SEAB S.p.A. un rapporto a tempo parziale e/o a tempo determinato.

Le graduatorie delle selezioni pubbliche hanno validità per l'assegnazione dei posti messi a concorso. SEAB S.p.A. si riserva tuttavia di attingere dalla graduatoria istituita anche per ulteriori posti dello stesso livello che si rendessero successivamente vacanti nella struttura organizzativa, oppure di bandire un nuovo concorso.

La graduatoria in ogni caso decade automaticamente dopo un periodo di 2 anni dall'approvazione della stessa da parte del CDA.

Il rapporto di lavoro sarà regolato dal CCNL Gas Acqua - Aziende Municipalizzate.

Il periodo di prova sarà di 3 mesi.

SEAB S.p.A. formulerà per iscritto una propria proposta di assunzione alla quale il/la candidato/a dovrà aderire entro il termine in essa previsto. La mancata risposta scritta alla proposta o la mancata assunzione del servizio verranno considerate come rinuncia e SEAB S.p.A. potrà procedere all'assunzione di altro/a candidato/a idoneo/a.

### 5) Aufnahme von geeigneten Kandidaten

SEAB AG veranlasst im Sinne der Ausschreibung und aufgrund der vom Verwaltungsrat genehmigten Rangordnung die Aufnahme in den Dienst.

Wenn der Arbeitnehmer ohne gerechtfertigte Begründung den Dienst innerhalb der festgelegten Frist nicht antritt, verfällt für ihn die Möglichkeit der Einstellung. Dies ist nicht der Fall, wenn einem Kandidaten aus der Rangliste für unbefristete Anstellungen von SEAB ein Arbeitsverhältnis in Teilzeit und/oder auf befristete Zeit angeboten wurde.

Die Rangordnungen der öffentlichen Auswahlen gelten für die Zuweisung der ausgeschriebenen Stellen. SEAB AG behält sich das Recht vor, auf die erstellte Rangordnung auch für weitere gleichrangige Stellen zurückzugreifen, die im Nachhinein in der Organisationsstruktur frei werden, oder einen neuen Wettbewerb auszuschreiben.

Auf jeden Fall verfällt die Rangordnung automatisch 2 Jahre nach ihrer Bewilligung durch den Verwaltungsrat.

Das Arbeitsverhältnis wird vom NKAV Gas Wasser - Gemeindeeigenbetriebe.

Die Probezeit beträgt 3 Monate.

SEAB AG wird ein schriftliches Aufnahmeangebot erstellen. Der/die Kandidat/in muss innerhalb des im Schreiben festgelegten Termins das Angebot annehmen. Die fehlende schriftliche Annahme oder der fehlende Dienstantritt werden als Verzicht betrachtet und SEAB AG wird eine/n andere/n geeignete/n Kandidat/in anstellen.

## 6) Domanda di partecipazione

La Domanda di partecipazione dovrà essere presentata sull'apposito modulo predisposto da SEAB S.p.A. e dovrà contenere tutte le attestazioni richieste e valide ai sensi di legge.

Alla domanda di partecipazione dovranno essere allegati i seguenti documenti:

- a) Curriculum Vitae;
- b) Dichiarazione sostitutiva di certificazione/di atto notorio conforme al modulo allegato al bando;
- c) Fotocopia di un documento di identità in corso di validità.
- d) Informativa sul trattamento dei dati personali allegata al bando e sottoscritta per accettazione

## 7) Presentazione della domanda

Le domande di ammissione al concorso devono essere presentate a SEAB S.p.A., Via Lancia 4/A, 39100 Bolzano, entro le ore 24:00 del 12/07/2020.

Le domande potranno essere presentate nei seguenti modi:

- A mano presso l'ufficio del Personale (1. Piano, Settore C, Stanza C137);  
Orario di apertura:  
Lunedì e Giovedì: 08:30/12:15
- Via posta elettronica all'indirizzo [concorso@seab.bz.it](mailto:concorso@seab.bz.it)
- Via posta elettronica certificata all'indirizzo [personale@cert.seab.bz.it](mailto:personale@cert.seab.bz.it)

## 6) Teilnahmege such

Das Teilnahmege such muss auf dem von SEAB AG zur Verfügung gestellten Formular vorgelegt werden und muss alle verlangten und im Sinne des Gesetzes geltenden Erklärungen beinhalten.

Dem Teilnahmege such müssen folgende Dokumente beigelegt werden:

- a) Lebenslauf;
- b) mit dem beigelegten Muster übereinstimmende Ersatzerklärung einer Bescheinigung/eines Notorietätsaktes;
- c) Kopie eines zum Zeitpunkt der Einreichung gültigen Identitätsausweises.
- d) Informationsschreiben über die Verarbeitung von personenbezogenen Daten unterzeichnet als Annahme.

## 7) Antragstellung

Die Anträge zur Teilnahme am Wettbewerb müssen bis spätestens 12/07/2020, 24:00 Uhr, bei SEAB AG Lancia-Straße 4/A, 39100 Bozen eingereicht werden.

Die Gesuche können in folgenden Formen vorgelegt werden:

- Eigenhändig im Personalbüro (1 Stock, Sektor C, Zimmer C137)  
Öffnungszeiten:  
Montag und Donnerstag: 08:30 /12:15
- Per E-Mail an folgende Adresse: [wettbewerb@seab.bz.it](mailto:wettbewerb@seab.bz.it)
- Per zertifizierte E-Mail an folgende Adresse: [personale@cert.seab.bz.it](mailto:personale@cert.seab.bz.it)

SEAB S.p.A. darà riscontro dell'avvenuta ricezione tranne che per la posta elettronica certificata per la quale valgono le relative ricevute.

Il puntuale recapito della domanda è a carico del partecipante. SEAB S.p.A. declina qualsiasi responsabilità per mancato recapito.

### 8) Diario e modalità di svolgimento degli esami

I candidati dovranno, all'atto della presentazione della domanda, eleggere un proprio recapito elettronico per tutte le comunicazioni relative alla procedura concorsuale. Eventuali variazioni del canale di comunicazione dovranno essere tempestivamente comunicate a SEAB S.p.A.. Si riterranno valide tutte le comunicazioni effettuate al recapito eletto.

Il concorso si svolgerà secondo il seguente programma:

- Prova scritta;
- Prova pratica;
- Colloquio.

Le date verranno comunicate non meno di 15 giorni prima dell'inizio delle prove stesse.

Le prove di esame verteranno sui seguenti temi:

Le materie delle prove verranno tempestivamente comunicate ai candidati ammessi.

### 9) Motivi di esclusione dal concorso

Sono motivi di esclusione dal concorso:

SEAB AG wird den Empfang der Gesuche bestätigen außer bei den zertifizierten E-Mails, bei denen die demensprechenden Quittungen Gültigkeit haben.

Die termingerechte Einreichung der Gesuche fällt in den ausschließlichen Verantwortungsbereich des Antragstellers. SEAB AG übernimmt in keinerlei Hinsicht die Verantwortung für fehlgeschlagene Übermittlungen.

### 8) Prüfungskalender – Abwicklung der Prüfungen

Bei Gesuchstellung müssen die Kandidaten eine elektronische Zustelladresse angeben, welche für alle Wettbewerbsmitteilungen gültig ist. Eventuelle Änderungen der Zustelladresse müssen zeitgerecht der SEAB AG mitgeteilt werden. Alle Mitteilungen, die der angegebenen Zustelladresse zugeschickt werden, sind gültig.

Der Wettbewerb wird wie folgt abgewickelt:

- Schriftliche Prüfung;
- Praktische Prüfung;
- Kolloquium.

Die Termine werden mindestens 15 Tage vor den jeweiligen Prüfungen mitgeteilt.

Die Prüfungen werden folgende Themen zum Inhalt haben:

Die Prüfungsfächer werden den zugelassenen Kandidaten rechtzeitig mitgeteilt.

### 9) Gründe für den Ausschluss aus dem Wettbewerb

Folgende Gründe bringen den Ausschluss aus dem Wettbewerb mit sich:

- a) Qualora manchi, sia incompleto, non leggibile, non sottoscritto o non corretto uno dei seguenti documenti: Domanda di ammissione; Dichiarazione sostitutiva di certificazione/sostitutiva di atto di notorietà; certificato di appartenenza/aggregazione al gruppo linguistico; fotocopia del documento di identità; curriculum vitae. È fatta comunque salva la possibilità da parte della commissione, nel rispetto del principio di *par condicio*, di consentire la rettificazione e l'integrazione documentale;
- b) Qualora uno dei documenti di cui alla precedente lettera a) non venga presentato entro la scadenza prevista dal bando;
- c) Qualora la dichiarazione sostitutiva di certificazione/sostitutiva di atto di notorietà non sia, per qualsiasi motivo, valida ai fini certificatori per tutte le sue parti o risulti lacunosa e incompleta;
- d) Qualora venga accertata la falsità delle dichiarazioni relative ai requisiti presentate dal candidato;
- e) Qualora non possa essere o non sia accertato il possesso dei requisiti di ammissione previsti al punto 1 del presente bando;
- f) Qualora il candidato, regolarmente invitato, per qualsiasi motivo, non sia presente per svolgere le prove nel giorno e nell'ora della convocazione;
- g) Qualora il candidato non raggiunga i punteggi minimi per la valutazione delle singole prove di concorso o qualora non raggiunga il punteggio
- a) Wenn eines der folgenden Dokumente fehlt, unvollständig, unlesbar, nicht unterschrieben oder nicht korrekt ist: Teilnahme gesuch; Ersatzerklärung einer Bescheinigung/des Notorietätsaktes; Bescheinigung über die Zugehörigkeit/Zuordnung einer Sprachgruppe; Kopie des Identitätsausweises; Lebenslauf. Im Rahmen des Prinzips der Gleichbehandlung wird die Kommission die Richtigstellung und die Ergänzung der Dokumentation zulassen;
- b) Wenn ein vom vorherigen Buchstaben a) aufgelisteten Dokument nicht innerhalb des von der Ausschreibung vorgesehenen Termins eingereicht wird;
- c) Wenn die Ersatzerklärung einer Bescheinigung/des Notorietätsaktes aus irgendwelchem Grund nicht gültig für alle Inhalte oder fehlerhaft und unvollständig ist;
- d) Wenn eine Falscherklärung von Seiten des Kandidaten über Zulassungsvoraussetzung festgestellt wird;
- e) Wenn es nicht möglich ist den Besitz der Zulassungsvoraussetzungen festzustellen oder wenn diese nicht vorhanden sind;
- f) Wenn der Kandidat, der ordnungsgemäß eingeladen wurde, am Tag und zur Uhrzeit der Einladung aus irgendeinem Grund nicht zur Teilnahme an den Prüfungen anwesend ist;
- g) Wenn der Kandidat die Mindestpunktezahl bei der Bewertung der einzelnen Wettbewerbsprüfungen oder die

complessivo minimo fissati dalla commissione;

- h) Qualora la commissione accerti l'irregolarità del comportamento del candidato nello svolgimento delle prove di concorso (uso di strumenti e supporti non ammessi o comunque qualsiasi comportamento per il quale il risultato dei test e delle prove possa risultare distorto o non imputabile al candidato);
- i) Per qualsiasi altro motivo imputabile al singolo candidato che possa pregiudicare il regolare svolgimento del concorso e l'imparzialità del procedimento.

Sono in ogni caso fatti salvi ulteriori responsabilità dei candidati per comportamenti che contravvengano a norme di legge.

Mindestpunktezahl bei der Gesamtbewertung nicht erreicht;

- h) Wenn die Kommission ein unregelmäßiges Handeln des Kandidaten bei der Ablegung der Prüfungen feststellt (Einsatz von nicht erlaubten Mitteln oder Unterlagen sowie jedes Verhalten, welches die Ergebnisse der Prüfungen fälschen kann oder aus welchem die Ergebnisse dem Kandidaten nicht eindeutig zuerkannt werden können);
- i) Aus jeglichem Grund, der dem einzelnen Kandidaten zugeordnet werden kann und die ordnungsgemäße Abwicklung des Wettbewerbs sowie die Unparteilichkeit des Verfahrens beeinträchtigen könnte.

Es bleibt unbeschadet die Haftung der Kandidaten für alle Handlungen, die gegen Gesetzesbestimmungen verstoßen.

Bolzano/Bozen 19.06.2020